

/// PARKSIDE®



Cordless Polisher / Sander 12V PAAP 12 D4

(HU)

Akkus javító-polírozó 12 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku leštička 12 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Aku-Ausbesserungspolierer 12 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorski polirnik za popravila 12 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

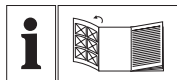
(SK)

Aku vylepšovacia leštička 12 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 426379_2301

(HU) (SI) (CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

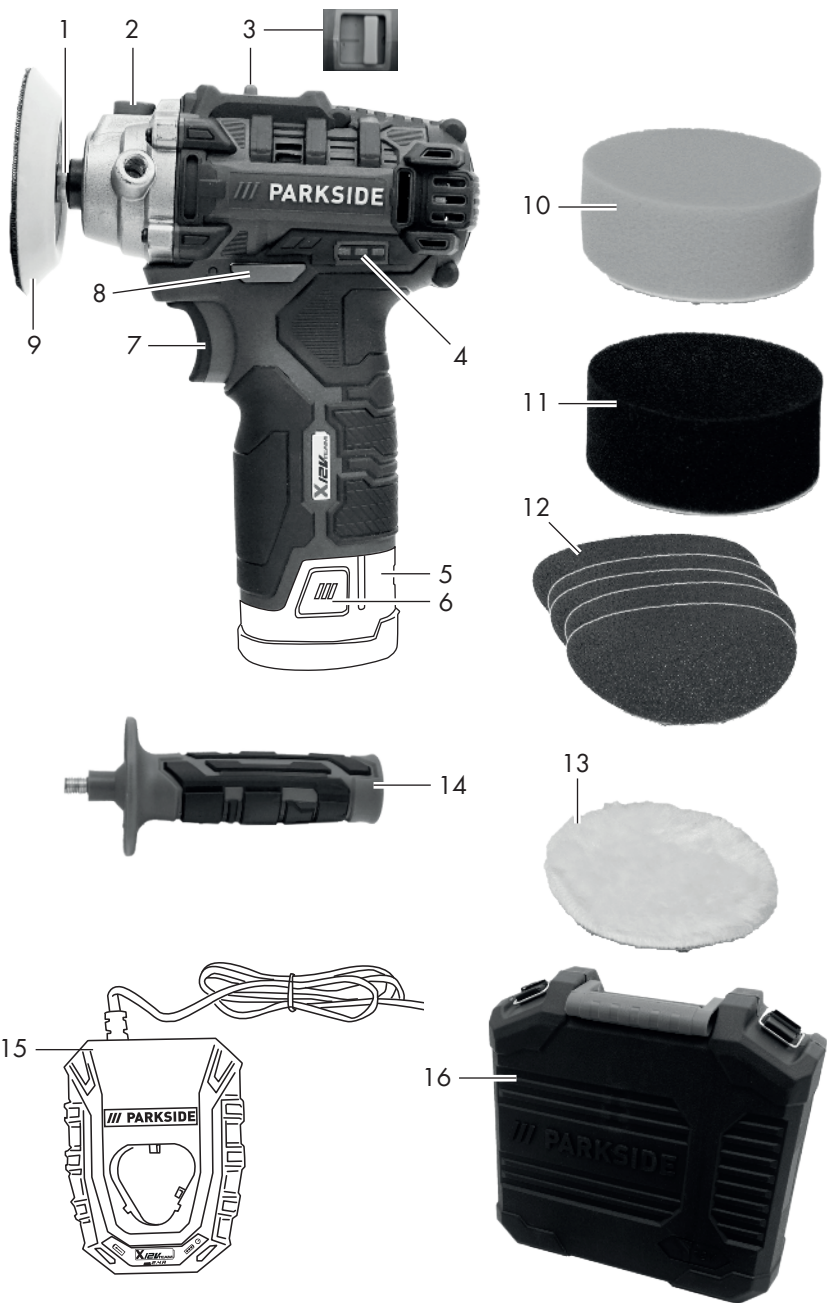
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	20
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	35
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	50
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	65

A



/// PARKSIDE®

Sadržaj

Bevezető	4	A kiegészítő markolat felszerelése.....	13
Rendeltetés	4	Kezelés	14
Általános leírás	5	Az akkumulátor behelyezése/kivétele	14
Szállítási terjedelem.....	5	Be- és kikapcsolás.....	14
Áttekintés.....	5	Akkumulátor töltése.....	14
Működésleírás.....	5	Sebességfokozat választás.....	14
Műszaki adatok	5	Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése.....	14
Töltési idő.....	6	Munkavégzésre vonatkozó utasítások	14
Biztonsági tudnivalók	6	Munkadarab rögzítése.....	14
Szimbólumok és ábrák.....	6	Kijavítás.....	14
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	7	Polírozás.....	15
A csiszolópapírral végzett csiszolás és polírozás közös biztonsági utasításai	10	A rátét kiválasztása.....	15
Speciális biztonsági utasítások polírozáshoz.....	12	Tisztítás és karbantartás	15
Speciális biztonsági utasítások csiszolópapírral történő csiszoláshoz.	12	Tisztítás.....	15
Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások.....	12	Karbantartás.....	16
Összeszerelés	13	Tárolás	16
A polírozótányér felszerelése/leszerelése.....	13	Eltávolítás és környezetvédelem	16
A rátétek felhelyezése/cseréje.....	13	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	17
		Pótalkatrészek / Tartozékok	19
		Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	82
		Robbantott ábra	87

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően

és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

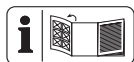
A készülék festékek, műanyagok, bevonatok és más sima felületek polírozására vagy csiszolására használható..

A kezelő vagy a használó felelős a személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért vagy károkért. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért. Ez a

berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A készülék a Parkside X 12 V TEAM sorozat része és a Parkside X 12 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 12 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



Az ábrákat az elülső kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Akkus javító-polírozó
- tároló koffer
- polírozótányér tépőzárral
- 2x polírozó-korong (narancs, fekete)
- műszőrme-rátét
- 5x csiszolópapír
- Használati utasítás



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Áttekintés

- | | |
|----------|-----------------------------|
| A | 1 menetes befogó |
| | 2 orsóreteszelő gomb |
| | 3 sebességfokozat kapcsoló |
| | 4 töltésszint-kijelző |
| | 5 akkumulátor |
| | 6 kioldó gomb, akkumulátor |
| | 7 be-/kikapcsoló |
| | 8 indításgátló |
| | 9 polírozó tányér |
| | 10 polírozó-korong, narancs |
| | 11 polírozó-korong, fekete |
| | 12 csiszolópapír |
| | 13 műszőrme |

- 14 kiegészítő markolat
- 15 töltő
- 16 tároló koffer

Működésleírás

A készüléket viaszolásra és polírozásra, illetve csiszolásra tervezték. Az egyenletes munkavégzést a forgó polírozó tányér teszi lehetővé. A különféle felhasználási igények függvényében a csiszolókorongok egyszerűen kicserélhetők.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus javító-polírozó...PAAP 12 D4

Motorfeszültség U 12 V==

Névleges fordulatszám n

1. sebesség 0-2800 min⁻¹

2. sebesség 0-8300 min⁻¹

Menetes befogó M6

Polírozótányér-átmérő max. 75 mm

Súly (akkumulátor nélkül) ca. 0,71 kg

Hangnyomásszint

(L_{PA}) 80 dB, K_{PA} = 3 dB

Hangteljesítményszint

(L_{WA}) 91 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibráció (a_h) 4,7 m/s²; K = 1,5 m/s²

Hőmérséklet

(készülék + akkumulátor) max. 50 °C

Töltés 4 - 40 °C

Üzemeltetés -20 - 50 °C

Tárolás 0 - 45 °C

Polírozótányér (része a csomagnak)

Max. engedélyezett fordulatszám

n_{max} max. 12000 min⁻¹

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik

készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos

kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a X 12 V TEAM sorozat része és a X 12 V TEAM sorozat akkumulátorai-val üzemeltethető. A X 12 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 12 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAPP 12 A3, PAPP 12 A4, PAPP 12 B3, PAPP 12 B4, PAPP 12 D1.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2.

Töltési idő (perc)	PAPP 12 A1	PAPP 12 A2 PAPP 12 A3 PAPP 12 A4	PAPP 12 B2 PAPP 12 B3 PAPP 12 B4	PAPP 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági tudnivalók

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.



Figyelmeztetés! Viseljen mindig védőszemüveget

Szimbólumok és ábrák



Ez a készülék a X 12 V TEAM sorozat része

A készüléken található képek:



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.




Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé


→ Polírozótányér forgásiránya


 Indításgátló kiretesselése

Szimbólumok az utasításban:


 **Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.**

 **Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.**

 Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.

 Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez

 **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót. A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba.** A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő**

nő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura**

csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.

Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és** mindenkor tartsa meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** A mozgásban lévő alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmen kívül hagyás már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfele-

- lő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő teremtése veszélyes szituációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmintesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsé fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék

irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkreteszti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javításához csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszám gép biztonságos marad.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

A csiszolópapírral végzett csiszolás és polírozás közös biztonsági utasításai

- a) **Ez az elektromos kéziszerszám csiszolópapíros csiszolóként és -polírozóként használható. Vegye figyelembe a készülékhez kapott összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és adatot.** Ha figyelmen kívül hagyja az

alábbi utasításokat, akkor elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések veszélye fenyeget.

- b) **Ez az elektromos kéziszerszám nem alkalmas csiszoláshoz, drótkeféléshez, lyukvágáshoz és vágócsiszoláshoz.** Az elektromos kéziszerszám rendeltetésellenes használata veszélyes és sérüléseket okozhat.
- c) **Csak olyan feladathoz használja az elektromos kéziszerszámot, amelyhez kifejezetten tervezték, és amelyre a gyártó szánta.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztéséhez és súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- d) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámhoz tervezett és ajánlott.** Még nem jelent garanciát a biztonságos munkavégzésre az sem, ha a tartozékot az adott az elektromos kéziszerszámhoz tudja rögzíteni.
- e) **A használt szerszám megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszám megadott legnagyobb fordulatszám.** Az olyan tartozékok, amelyek a megengedettnél gyorsabban forognak, széttörhetnek és szétrepülhetnek.
- f) **A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell egyeznie az Ön elektromos kéziszerszámának méreteivel.** A nem megfelelő méretű betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.
- g) **A betétszerszám rögzítésére szolgáló méreteknél meg kell egyezniük az elektromos kéziszerszám rögzítőeszközeinek méreteivel.** Az olyan betétszerszámok, amelyek

nem pontosan vannak az elektromos kéziszerszámhoz rögzítve, nem egyenletesen forognak, nagyon erősen rezegnek és előfordulhat, hogy a kezelő ezáltal elveszíti uralmát a készülék felett.

- h) Ne használjon sérült betétszerszámokat. Minden használat előtt ellenőrizze a betétszerszámokat: ellenőrizze a csiszolókorong esetleges töréseit és repedéseit, a csiszolótányér repedéseit, kopását vagy elhasználódását, a drótkefék laza vagy eltörött drótszárait. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a cserélhető szerszám leesett, ellenőrizze azok épségét vagy használjon ép betétszerszámot. Miután ellenőrizte és behelyezte a betétszerszámot, tartózkodjon a közelben lévő személyekkel együtt a forgó betétszerszám síkján kívül, és járassa a készüléket 1 percre maximális fordulatszámmal. A sérült betétszerszámok legtöbbször már a tesztelés során eltörnek.**
- i) Viseljen egyéni védőeszközt. Alkalmazástól függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Adott esetben viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek megvédik Önt a kisebb lecsizolt és anyag-részecskéktől.** A szemet védeni kell a kirepülő idegen testek ellen, amelyek a különböző felhasználási módok során keletkezhetnek. A por- vagy légzésvédő maszknak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.
- j) Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő távolságban legyenek az Ön munkaterületétől. Mindenkinek, aki belép a munkaterületre, egyéni védőeszközt kell viselnie.** A munkadarab letört részei vagy az eltört betétszerszámok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak a közvetlen munkaterületen kívül is.
- k) az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogófelületénél fogja meg akkor, ha olyan munkát végez, ahol a használatban lévő szerszám rejtett kábelekkébe ütközhet.** A feszültség alatt álló kábellel való érintkezés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- l) Soha ne tegye le addig az elektromos kéziszerszámot, amíg a betétszerszám teljesen le nem állt.** A forgó betétszerszám hozzáérhet a lerakó-felülethez, aminek köszönhetően elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- m) Nem működhet az elektromos kéziszerszám, miközben magával viszi.** Ruházata véletlenül hozzáérhet és beleakadhat a forgó betétszerszámba és a betétszerszám befűródhat a testébe.
- n) Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora port szív a készülékházba, nagyobb mennyiségű fémport felhalmozódása pedig elektromos veszélyt okozhat.
- o) Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- p) Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek hűtőfolyadékot igényelnek.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

Speciális biztonsági utasítások polirozáshoz

a) Használjon megfelelő méretű csiszolólapokat és kövesse a gyártó utasításait a csiszolólapok kiválasztására vonatkozóan.

A csiszolótányéron túlnyúló csiszolólap sérülést okozhat, valamint a csiszolólap beakadásához, szakadásához vagy visszaütéshez vezethet.

Speciális biztonsági utasítások csiszolópapírral történő csiszoláshoz

a) Soha ne használjon túlméretezett csiszolólapot, hanem kövesse a csiszolólap méretére vonatkozó gyártói utasításokat.

A csiszolótányéron túlnyúló csiszolólap sérülést okozhat, valamint a csiszolólap blokkolásához, szakadásához vagy visszaütéshez vezethet.

Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés a beékelődött vagy leblokkolt forgó betétszerszám, mint például csiszolókorong, csiszoló tányér, drótciszoló kefe stb. hirtelen reakciója. Az elakadás vagy blokkolás a forgó betétszerszám hirtelen megállását okozza. Ezáltal az irányítatlan elektromos kéziszerszám a blokkolási ponton, a betétszerszám forgásirányával ellentétes irányba gyorsul fel.

Ha például egy csiszolókorong megakad vagy leblokkol a munkadarabon, akkor a csiszolókorong munkadarabra mélyedő széle beleakadhat, a csiszolókorong kitörhet vagy visszaüthet. A csiszolókorong ilyenkor az elakadási ponton felvett forgásiránytól függően a kezelő felé vagy tőle

eltávolodva mozog. Ilyen esetben a csiszolókorongok el is törhetnek.

Az elektromos kéziszerszám visszaütése a helytelen vagy hibás használatra utal. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

a) Tartsa meg erősen az elektromos kéziszerszámot, és testét, illetve a karjait helyezze olyan pozícióba, amelyben fel tudják fogni a visszaütés következtében fellépő erőket. Rendelkezésre állása esetén használjon mindig kiegészítő markolatot, annak érdekében, hogy a készülék indításánál a lehető legjobban tudja irányítani a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a reakcióyomatékokot.

A kezelő megfelelő biztonsági óvintézkedésekkel biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a reakcióerőt.

b) Kezét soha ne tegye a forgó betétszerszám közelébe. A betétszerszám visszaütés esetén végigszánthatja a kezét.

c) Kerülje testével azt a tartományt, amelybe az elektromos kéziszerszám visszaütés esetén elmozdul. A visszaütés az elakadási ponton az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba mozgatja.

d) Dolgozzon különösen óvatosan sarkokban, éles szegélyeken, stb. Ne engedje, hogy a betétszerszámok a munkadarabról visszaütődjenek és beszoruljanak. A forgó betétszerszám hajlamos arra, hogy a sarkokban, éles szegélyeken vagy visszaütés esetén beékelődjön. Ennek következtében el-

veszítheti uralmát a készülék felett vagy a készülék visszaüthet.

- e) **Ne használjon fa vágásához láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb szegmenstávolságú szegmentált gyémánt vágókorongot és fogazott fűrészlapot.** Az ilyen betétszerszámok gyakran visszaüthést okoznak és a kezelő elveszítheti uralmát a készülék felett.



Figyelmeztetés! A csiszoló-papírral végzett csiszolásnál olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fafajta, vagy ezekhez hasonló anyagok), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.



Ne dolgozzon ólomtartalmú festékekkel vagy azbesztes tartalmú anyagokon.



Vegye figyelembe a Parkside X 12 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

Összeszerelés



Adott esetben vegye ki az akkumulátort a készülékből! Sérülésveszély áll fenn.

B A polírozótányér felszerelése/leszerelése

Felszerelés

1. Tartsa lenyomva az orsó kioldógombját (2).
2. Csavarozza a polírozótányérra (9) a készüléken lévő nyíllal ellentétes irányba → a menetes befogóba (1).
3. Kézi erővel húzza meg a polírozótányérra (9).

Leszerelés

1. Tartsa lenyomva az orsó kioldógombját (2).
2. Csavarozza ki a polírozótányérra (9) a készüléken lévő nyíl irányába → a menetes befogóból (1).

B A rátétek felhelyezése/cseréje

A rátéteket tépőzárral erősítheti fel a polírozótányérra.

Felhelyezés

1. Helyezze fel a kívánt rátétet (10/11/12/13) középpontosan a polírozótányérra (9).
2. Nyomja meg erősen a polírozótányérra rátétjét.

Levétel /csere

1. Oldalirányban húzza le a rátétet a polírozótányérról (9).

C A kiegészítő markolat felszerelése

1. Jobbról vagy balról csavarozza fel a kiegészítő markolatot (14) a készülékegységre.
2. Kézi erővel húzza meg a kiegészítő markolatot (14).

Kezelés

A Az akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátor (5) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (6) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (5) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.

A Be- és kikapcsolás

A be-/kikapcsoló gombbal (7) fokozatmenetesen szabályozható a fordulatszám. Minél tovább tartja nyomva a be-/kikapcsolót (7), annál magasabb a fordulatszám.

1. Helyezze az akkumulátort (5) a készülékbe.
2. Nyomja meg az indításgátlót (8) a készülék jobb oldalán.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (7).
4. A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (7).
5. Nyomja meg az indításgátlót (8) a készülék bal oldalán, hogy biztosítsa a készüléket a véletlen bekapcsolás ellen.

Akkumulátor töltése

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (5) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (5) a töltő (15) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (15) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (15) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (5) a töltőből (15).

A Sebességfokozat választás

Tolja a sebességfokozat kapcsolót (3) 1 vagy 2 fokozatra, alacsony, illetve magas fordulatszám beállításához.



A sebességfokozat választás ki-zárólag üzemen kívüli készüléken végezhető.

A Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

Ha üzemel a készülék, akkor a töltésszintjelző (4) az akkumulátor (5) töltésszintjét mutatja, a készülék üzeme során felvilágító megfelelő LED-fény segítségével. Nyomja meg az indításgátlót (8) és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (7).

piros-sárga-zöld => Az akkumulátor
piros-sárga =>
 z akkumulátor kb.félig van feltöltve
piros => Az akkumulátort tölteni kell

Munkavégzésre vonatkozó utasítások

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek a PARKSIDE nem ajánl. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Munkadarab rögzítése

Rögzítse és biztosítsa a munkadarabot stabil felületen, szorítószerezettel, satuval vagy más módon. Ha a munkadarabot csak egy kézzel, lábbal vagy testével tartja meg, akkor a munkadarab nem lesz elég stabil és elveszítheti az uralmát felette.

D Kijavítás

A kijavítási munkákat csiszolópapírral (12) végezze el. A csiszolópapír fa és fémfelületek megmunkálásra alkalmas.

Ne fejtse ki túl nagy nyomást. 10 N nyomás teljesen elegendő. A munkadara-bra gyakorolt nyomás nem javítja a munka eredményét.

Kijavítás után szükség szerint polírozza a megmunkálandó munkadarabot.

E Polírozás

- Vegye figyelembe a polírozóanyag-gyártó utasításait.
- Használatuk előtt kevésbé feltűnő helyen tesztelje le a polírozó-korongokat (10/11), a műszörmét (13) és a polírozóanyagot.
- Az előpolítúrozáshoz használja a narancs polírozókorongot (10), az utópolítúrozáshoz a fekete polírozókorongot (11), a műszörmét (13) pedig a magas fényű polítúrozáshoz és a felesleges polírozószer eltávolításához.
- Adjon némi polírozószert a polírozókorongra (10/11). Helyezzen némi polírozószert a munkadarab olyan részére, ami a polírozandó felületnél valamivel kisebb, majd kézzel oszlassa el a polírozószert.
- Mozgassa a készüléket egyenletesen a polírozandó felületen.
- Ne fejtse ki nagy nyomást. A munkadara-bra kifejtett nyomás javítja a munka eredményét.
- Ne hagyja rá-/kiszáradni a polírozóanyagot. Éppen ezért ne dolgozzon közvetlen napfényben vagy felmelegített felületen. Megsérülhet a felület!

A rátét kiválasztása

A kijavításhoz használjon csiszolópapírt (12). A csiszolópapír fa és fémfelületek megmunkálásra alkalmas.

A polírozáshoz ebben a sorrendben használja az alábbi rátéteket:

1. Polírozókorong, narancs (10)
2. Polírozókorong, fekete (11)
3. Műszörmé (13)

Tisztítás és karbantartás



Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írnak le a jelen útmutatóban, a szervíz-központunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!



Kapcsolja ki a berendezést és minden a munkavégzés előtt vegye ki a berendezésből az akkumulátort.

Rendszeresen végezze el a következő tisztítói és karbantartási munkálatokat. Ezzel biztosítja a hosszú és megbízható használatot. Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket, a csavarok és egyéb alkatrészek megfelelő rögzítését. Különös figyelemmel ellenőrizze a polírozó tárgyért. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

Tisztítás



A berendezést nem szabad sem vízzel lespriccelni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Hasz-

náljon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefét.

Ne használjon tisztítószerrel ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.

- Minden használat után tisztítsa meg a polírozó-korongokat (10/11) és a műszörmét (13) alaposan kézmeleg vízzel. Kizárólag enyhe hatású szappanlúgot használjon.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- A készülék és a tartozékok használatához használja a kapott tároló koffert.
- A készülék a tartozékkal együtt elhelyezhető a kofferben.
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Eltávolítás és környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, illetve a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra. Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások a külön használati útmutatóban találhatóak.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

■ Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket

életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2006/66/EK irányelv szerint. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus javító-polírozó	Gyártási szám: IAN 426379_2301
A termék típusa: PAAP 12 D4	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 17. oldalon).

A 9	polírozó tányér	91110503
A 10	Polírozó-korongok	
A 11	narancs	
A 13	fekete	91110501
A 13	műszőrme	
A 12	csiszolópapír	
	1x 60-as szemcseméret	
	+ 2x 120-as szemcseméret	
	+ 2x 240-as szemcseméret	91110502
A 14	kiegészítő markolat	91110500

Kazalo

Predgovor	20	Namestititev/zamenjava nastavkov.....	29
Namen uporabe	21	Montaža dodatnega ročaja	29
Splošen opis	21	Uporaba	29
Obseg dobave	21	Vstavljanje/odstranjanje	
Pregled	21	akumulatorske baterije	29
Opis funkcij.....	21	Vkllop/izklop	30
Tehnični podatki	21	Polnjenje akumulatorja.....	30
Časi polnjenja	22	Izbira prestave.....	30
Varnostna opozorila	23	Nastavitev smeri vrtenja.....	30
Simboli in oznake	23	Napotki za delo	30
Splošni varnostni predpisi za		Zavarovanje obdelovanca.....	30
električna orodja.....	23	Popravljanje	30
Skupni varnostni napotki za brušenje		Poliranje	31
s peščnim papirjem in poliranje	26	Izbira nastavka	31
Posebni varnostni napotki za		Čiščenje in vzdrževanje	31
poliranje	28	Čiščenje.....	31
Posebni varnostni napotki za		Vzdrževanje.....	31
brušenje s peščnim papirjem.....	28	Shranjevanje	31
Povratni udarec in ustrezni		Odstranjevanje/varstvo okolja ..	32
varnostni napotki	28	Nadomestni deli / Pribor	32
Montaža	29	Garancijski list	33
Montaža/demontaža polirnega		Prevod originalne izjave	
krožnika	29	o skladnosti CE	83
		Eksplodzijska risba	87

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

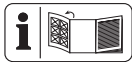
Izdelek je primeren za poliranje ali brušenje laka, plastike, premazov in drugih gladkih površin.

Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Naprava je del serije X 12 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 12 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 12 V TEAM znamke Parkside.

Splošen opis



Slike poiščite na sprednji zložljivi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- Akumulatorski polirnik za popravila
- kovček za shranjevanje
- Polirni krožnik s sprijemalnim zapiralom
- 2x polirna blazinica (oranžna, črna)
- Nastavek za umetno usnje
- 5x brusni papir
- Navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Pregled

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Navojni nastavek |
| | 2 Blokirna tipka vretena |
| | 3 Stikalo za izbiro prestave |
| | 4 Prikaz napolnjenosti |
| | 5 Akumulatorska baterija |
| | 6 Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije |
| | 7 Stikalo za vklop/izklop |
| | 8 Zapora zagona |
| | 9 Polirni krožnik |
| | 10 Polirna blazinica, oranžna |
| | 11 Polirna blazinica, črna |
| | 12 Brusni papir |
| | 13 Umetno usnje |
| | 14 Dodatni ročaj |
| | 15 Polnilnik |
| | 16 Kovček za shranjevanje |

Opis funkcij

Izdelek je določen za voskanje ali poliranje. Enakomeren način dela se doseže z vrtljivim polirnim krožnikom. Polirne blazinice in brusne papirje je mogoče za različne uporabe preprosto zamenjati.

Za delovanje elementov za upravljanje glejte naslednje opise.

Tehnični podatki

Akumulatorski polirnik za popravilaPAAP 12 D4

Napetost orodja U 12 V==
Nazivno število vrtljajev n

1. prestava.....0-2800 min⁻¹

2. prestava.....0-8300 min⁻¹

Premer polirnega krožnika M6

Polierteller-Durchmesser najv. 75 mm

Teža (bez akumulatorsko baterijo)..... ca. 0,71 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 80 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Raven zvočne moči

(L_{WA}) 91 dB; $K_{WA} = 3$ dB

Vijachenje (a_h) 4,7 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Temperatura

(naprava + akumulator) maks. 50 °C

Postopek polnjenja 4–40 °C

Delovanje -20–50 °C

Skladiščenje 0–45 °C

Polirni krožnik (v obsegu dobave)

Najv. dovoljeno število vrtljajev

n_{max} max. 12000 min⁻¹

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina,

na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca.

Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Naprava je del serije X 12 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 12 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje serije X 20 V TEAM znamke Parkside je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 12 V TEAM znamke Parkside.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1.

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2.

Časi polnjenja (v minutah)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80



Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Opozorilo! Vedno nosite zaščitna očala.



Ta aparat sodi v serijo Parkside X 12 V TEAM



Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.



Smer vrtenja polirne plošče



Sprostitev zapore zagona

Simboli v navodilih za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Opozorilni znak s podatki o boljšem ravnanju z napravo

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V no-**

benem primeru vtiča ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezná vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.

- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, obleke in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.

- h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te**

mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) **Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi spenkami, kovanci,**

- ključi, žblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opeklino ali požar.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opeklino.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji so lahko nepredvidljivi in privedejo do požara, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.
- f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko akumulator uniči in poveča nevarnost požara.
- 6) Servis**
- a) Popravilo svojega električnega orodja prepustite samo kvalificiranemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja samo originalne nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.** Kakršno koli vzdrževanje akumulatorjev sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.
- Skupni varnostni napotki za brušenje s peščenim papirjem in poliranje**
- a) To električno orodje uporabljajte kot brusilnik s peščenim papirjem in polirnik. Upoštevajte vsa varnostna navodila, druga navodila, prikaze in podatke, ki so priloženi napravi.** Če sledečih navodil ne upoštevate, lahko to povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- b) To električno orodje ni primerno za brušenje, dela z žičnatimi ščetkami, rezanje lukenj in rezanje z brušenjem.** Uporabe, nepredvidene za električno orodje, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- c) Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni izrecno zasnovano in ga proizvajalec ni predvidel zanj.** Takšna predelava lahko privede do izgube nadzora in resnih telesnih poškodb.
- d) Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Samo, ker lahko pribor pritrdite na svoje električno orodje, to še ne zagotavlja varne uporabe.
- e) Dovoljeno število vrtljajev vstavnega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.

- f) **Zunanji premer in debelina vstavnega orodja morata ustrezati podatkom velikosti vašega električnega orodja.** Napačno izmerjenih vstavnih orodij ni mogoče zadostno zaščititi ali nadzorovati.
- g) **Mere za pritrditev delovnega orodja se morajo ujemati z merami pritrdilnih sredstev električnega orodja.** Vstavna orodja, ki niso natančno pritrjena na električno orodje, se ne vrtijo enakomerno, zelo močno vibrirajo in lahko privedejo do izgube nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovanih vstavnih orodij. Pred vsako uporabo preverite vstavna orodja kot so brusne plošče, glede razdrobljenosti in razpok, brusne krožnike glede razpok, obrabe ali močne obrabe, žične ščetke glede odvitih ali zlomljenih žic. Če električno ali vstavno orodje pade na tla, preverite, ali je poškodovano, ali uporabite nepoškodovano vstavno orodje. Ko vstavno orodje preverite in vstavite, se vi in v bližini prisotne osebe ne zadržujte na ravni vrtiljivega vstavnega orodja in pustite izdelek eno minuto delovati z najvišjim številom vrtiljajev.** Poškodovana vstavna orodja se običajno v tem preskusnem času zlomijo.
- i) **Nosite osebno varovalno opremo. Odvisno od uporabe uporabite popolno zaščito obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Kjer je primerno, nosite masko proti prahu, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas ščiti pred majhnimi delci brušenja in materiala. Oči je treba zavarovati pred** letečimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Maska proti prahu ali zaščitna maska za dihala morata filtrirati prah, ki nastaja med uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni hrupu, lahko izgubite sluh.
- j) **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno varovalno opremo.** Odlomljeni kosi obdelovanca ali zlomljena vstavna orodja lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- k) **Kadar izvajate dela, pri katerih bi lahko električno orodje prišlo v stik s skritimi električnimi napeljavami, držite izdelek samo za izolirane površine ročaja.** Stik z napeljavo pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- l) **Električnega orodja nikoli ne odložite, preden se vstavno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrtljivo vstavno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- m) **Električno orodje izklopite, medtem ko ga nosite.** Vašo obleko lahko zaradi naključnega stika z zagrabi vrtljivo nastavno orodje in vstavno orodje se zavrti v vaše telo.
- n) **Redno čistite prezračevalno režo vašega električnega orodja.** Ventilator motorja uvleče prah in ohišje in močno nabiranje kovinskega prahu lahko povzroči električne nevarnosti.
- o) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- p) **Ne uporabljajte vstavnih orodij, ki potrebujejo tekoča hladilna**

sredstva. Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko pripelje do električnega udara.

Posebni varnostni napotki za poliranje

a) Uporabljajte brusne liste pravlilne velikosti in upoštevajte navedbe proizvajalca o izbiri brusnih listov. Brusni listi, ki segajo čez podložno brusno ploščo, lahko povzročijo telesne poškodbe in privedejo do zatikanja in raztrganja brusnih listov ter povratnega udarca.

Posebni varnostni napotki za brušenje s peščenim papirjem

a) Ne uporabljajte prevelikih brusnih listov, ampak sledite proizvajalčevim navodilom glede velikosti brusnega lista. Brusni listi, ki molijo čez brusni krožnik, lahko povzročijo telesne poškodbe in blokiranje, pretrg brusnih listov ali povratni udarec.

Povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zagozdenega ali blokiranega vrtljivega vstavnega orodja, kot je brusna plošča, brusni krožnik, žična krtača itd. Zagozditev ali blokiranje povzroči nenadno ustavitve vrtljivega vstavnega orodja. Zaradi tega se nenadzorovano električno pospeši v nasprotno smer vrtenja vstavnega orodja na blokiranem mestu.

Če se npr. brusna plošča zagozdi ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusne plošče, ki se ugrezne v obdelovanec, za-

gozdi in s tem se brusna plošča odlomi ali povzroči povratni udarec. Brusna plošča se nato premika proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri vrtenja plošče na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusne plošče tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju.

a) Čvrsto držite električno orodje in namestite svoje telo in roke v položaj, v katerem lahko prestrežete povratne sile. Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če je nameščen, da imate največji možni nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti ob vklopu. Upravljaavec lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in reakcijske sile.

b) Svoje roke nikoli ne približujte vrtljivim vstavnim orodjem. Vstavno orodje se lahko pri povratnem udarcu premakne čez vašo roko.

c) S svojim telesom se izogibajte območju, v katerem se električno orodje premika pri povratnem udarcu. Povratni udarec požene električno orodje v nasprotno smer premika brusne plošče na blokiranem mestu.

d) Posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da se vstavna orodja odbijejo od obdelovanca ali zataknejo. Vrtljivo vstavno orodje se pri vogalih, ostrih robovih ali če se odbije, zelo rado zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

e) Ne uporabljajte verižnega žaginega lista za rezanje lesa, se-

gumentirane diamantne rezalne plošče z razmikom segmentov nad 10 mm in tudi ne nazobčana žaginega lista. Takšna vstavna orodja pogosto povzročijo povratni udarec in izgubo nadzora.



Opozorilo! Pri brušenju s peščenim papirjem lahko nastanejo zdravju škodljivi prah (npr. materialov, kot so kovine ali nekatere vrste lesa), ki lahko za upravljavca ali osebe, ki se nahajajo v bližini, predstavljajo nevarnost. Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta. Vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice in zaščito za dihala



Ne obdelujte materiala, ki vsebuje svinčene barve ali azbest.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 12 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Montaža



Po potrebi vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave! Prisotna je nevarnost telesnih poškodb.

B Montaža/demontaža polirnega krožnika

Montaža

1. Držite blokirno tipko vretena (2) priti-

snjeno.

2. Privijte polirno ploščo (9) v nasprotni smeri puščice → na napravi v navojni nastavek (1).

3. Polirni krožnik (9) privijte ročno.

Demontaža

1. Držite blokirno tipko vretena (2) pritisnjeno.
2. Odvijte polirno ploščo (9) v smeri puščice → na napravi iz navojnega nastavka (1).

B Namestitev/zamenjava nastavkov

Nastavki se na polirne krožnike pritrdijo s sprijemalnim zapiralom.

Namestitev

1. Namestite želeni nastavek (10/11/12/13) sredinsko na polirni krožniki (9).
2. Nastavek pritrdite na polirni krožnik.

Odstranjevanje/menjava

1. Snemite nastavek na strani s polirnega krožnika (9).

C Montaža dodatnega ročaja

1. Privijte dodatni ročaj (14) desno ali levo na zgornji strani izdelka.
2. Dodatni ročaj (14) privijte ročno.

Uporaba

A Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Če želite akumulatorsko baterijo (5) odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitve (6) na akumulatorski bateriji in izvlecite akumulatorsko baterijo.

2. Akumulatorsko baterijo (5) vstavite ob vodilu v orodje. Slišno se zaskoči.

A Vkllop/izklop

S stikalom za vklop/izklop (7) lahko brezstopenjsko uravnate število vrtljajev. Bolj kot pritisnete na stikalo za vklop/izklop (7), večje je število vrtljajev.

1. Akumulatorske baterije (5) vstavite v izdelek.
2. Pritisnite zaporo zagona (8) desno na napravi.
3. Za vklop izdelka pritisnite stikalo za vklop/izklop (7).
4. Za izklop spustite stikalo za vklop/izklop (7).
5. Pritisnite zaporo zagona (8) levo na napravi, da napravo zavarujete pred nenamernim vklopom.

Polnjenje akumulatorja

1. Po potrebi vzemite akumulator (5) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (5) v polnilno odprtino polnilnika (15).
3. Priključite polnilnik (15) na električno vtičnico.
4. Po izvedenem postopku polnjenja polnilnik (15) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (5) iz polnilnika (15).

A Izbira prestave

Potisnite stikalo za izbiro prestave (3) v položaj **1** ali **2** glede na to, ali želite nastaviti nižje ali višje število vrtljajev.



Prestavo lahko spreminjate le ko orodje miruje !

A Nastavitev smeri vrtenja

Prikaz napolnjenost (4) prikaže stanje napolnjenosti akumulatorske baterije(5) tako, da zasveti ustrezna LED lučka, ko izdelek deluje. Sprožite zaporo zagona (8) in držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop (7).

rdeča-rumena-zelena =

akumulatorska baterija je napolnjena

rdeča-rumena = akumulatorska baterija

je napolnjena pribl. do polovice

rdeča = akumulatorsko baterijo

je treba napolniti

Napotki za delo

Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE. Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.

Zavarovanje obdelovanca

Pritrdite in zavarujte obdelovanec z napejniali, primežem ali na drugi način na stabilni podlagi. Če obdelovanec držite samo z roko, nogo ali proti svojemu telesu, ostane nestabilen, kar lahko privede do izgube nadzora.

D Popravljanje

Za popravljalna dela izberite brusni papir (12). Brusni papir je primeren za obdelavo lesa in kovinskih površin.

Ne pritiskajte preveč. Tlak 10 N je povsem dovolj. Pritisk na obdelovanec ne izboljša delovnega rezultata. Po potrebi obdelovanec, ki ga obdelujete, po popraviljanju polirajte.

E Poliranje


- Upoštevajte podatke proizvajalca polirnega sredstva.
- Pred uporabo preizkusite polirni blazinici (10/11), umetno usnje (13) in polirno sredstvo na neopaznem mestu.
- Oranžno polirno blazinico (10) uporabite za predhodno polituro, črno polirno blazinico (11) za naknadno polituro in umetno usnje (13) za polituro z visokim sijajem in za odstranjevanje odvečnega polirnega sredstva.
- Na polirni blazinici (10/11) nanesite nekaj polirnega sredstva. Nanesite polirno sredstvo, na nekoliko manjši površini, kot jo želite polirati, na obdelovanec in ročno porazdelite polirno sredstvo.
- Izdelek enakomerno premikajte čez površino, ki jo želite polirati.
- Ne pritiskajte. Pritisk na obdelovanec ne izboljša delovnega rezultata.
- Ne pustite, da polirno sredstvo posuši/izsuši. Zato ne delajte na neposredni sončni svetlobi ali segreti površini. Obstaja nevarnost poškodbe površine!

Izbira nastavka

Za popraviljanje uporabite brusni papir (12). Brusni papir je primeren za obdelavo lesa in kovinskih površin. Za poliranje uporabite naslednje nastavke v tem vrstnem redu:

1. Polirna blazinica, oranžna (10)
2. Polirna blazinica, črna (11)
3. Umetno usnje (13)

Čiščenje in vzdrževanje

 Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!



Pred kakršnimi koli deli na orodju tega izključite in odstranite akumulatorsko baterijo. Izdelek pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli, in pravilne pritrditve vijakov ali drugih delov. Preverite zlasti polirni krožnik. Zamenjajte poškodovane dele

Čiščenje



Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.
- Polirni blazinici (10/11) in umetno usnje (13) po vsaki uporabi temeljito ročno očistite. Uporabljajte izključno blago milnico.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.
- Za shranjevanje izdelka in vsega pribora uporabljajte priloženi kovček za shranjevanje.
- Napravo je mogoče z nastavkom namestiti v kovčku.
- Temperatura shranjevanja za akumulatorsko baterijo in izdelek znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem

preprečite ekstremen mraz ali vročino, da akumulatorska baterija ne zgubi moči.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave niso gospodinjski odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.



Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekajo strupene tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 33).

A 9	Polirni krožnik	91110503
	Polirni blazinici,	
A 10	oranžna	
A 11	črna	91110501
A 13	Umetno usnje	
A 12	Brusni papir	
	1x zrnatost 60	
	+ 2x zrnatost 120	
	+ 2x zrnatost 240	91110502
A 14	Dodatni ročaj	91110500

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	35	Obsluha	44
Účel použití	35	Vyjmutí/vložení akumulátoru	44
Obecný popis	36	Zapnutí a vypnutí	45
Objem dodávky.....	36	Nabíjení akumulátoru	45
Přehled	36	Volba převodového stupně	45
Popis funkce	36	Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	45
Technické parametry	36	Pokyny k práci	45
Doba nabíjení	37	Zajištění obrobku	45
Bezpečnostní pokyny	37	Zlepšení	45
Symbole a piktogramy	37	Leštění	46
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro		Výběr nástavce	46
elektrické nářadí	38	Čištění a údržba	46
Společné bezpečnostní pokyny k		Čištění přístroje.....	46
broušení brusným papírem a leštění .	41	Údržbář	47
Zvláštní bezpečnostní pokyny		Skladování	47
k leštění	43	Odklizení a ochrana okolí	47
Zvláštní bezpečnostní pokyny		Náhradní díly / Příslušenství	48
k broušení brusným papírem.....	43	Záruka	48
Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní		Opravná	49
pokyny	43	Service-Center	49
Montáž	44	Dovozce	49
Montáž/demontáž lešticího kotouče..	44	Překlad originálního	
Přípevnění/výměna nástavců	44	prohlášení o shodě CE	84
Montage přídativní rukojeti	44	Výkres sestavení	87

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte

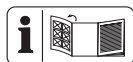
se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je vhodný pro leštění nebo obroušení laků, plastů, nátěrů a dalších hladkých povrchů. Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série X 12 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM značky Parkside. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM značky Parkside.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Aku leštička
- úložný kufřík
- lešticí kotouč se suchým zipem
- 2x lešticí podložky (oranžová, černá)
- nástavec s umělou kožešinou
- 5x brusný papír
- Návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled

- | | |
|----------|------------------------------------|
| A | 1 závitové upnutí |
| | 2 aretační tlačítko vřetene |
| | 3 přepínač převodového stupně |
| | 4 ukazatel stavu nabití |
| | 5 akumulátor |
| | 6 odblokovací tlačítko akumulátoru |
| | 7 zapínač/vypínač |
| | 8 blokace rozběhu |
| | 9 lešticí kotouč |
| | 10 lešticí podložka, oranžová |
| | 11 lešticí podložka, černá |
| | 12 brusný papír |
| | 13 umělá kožešina |
| | 14 přídatná rukojeť |
| | 15 nabíječka |
| | 16 úložný kufřík |

Popis funkce

Přístroj je určen k zavoskování a leštění nebo broušení. Rovnoměrné práce se dosáhnou pomocí otáčejícího se lešticího kotouče. Lešticí podložky a brusné papíry jsou snadno vyměnitelné pro různá použití. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické parametry

Aku leštičkaPAAP 12 D4

Napětí motoru U 12 V==

Domezovací počet otáček n

1. stupe 0-2800 min⁻¹

2. stupe 0-8300 min⁻¹

Závitové upnutí M6

Průměr lešticího kotouče max. 75 mm

Hmotnost (bez akumulátoru) ... ca. 0,71 kg

Hladina zvukového tlaku

(L_{pA}) 80 dB, K_{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu

(L_{WA}) 91 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibrace (a_h) 4,7 m/s²; K = 1,5 m/s²

Teplota (přístroj + akumulátor) ... max 50 °C

Nabíjecí proces 4 – 40 °C

Provoz -20 – 50 °C

Skladování 0 – 45 °C

Lešticí kotouče (je součástí dodávky)

Max. přípustný počet otáček

n_{max} max. 12000 min⁻¹

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ Výstraha: Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série X 12 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM. Akumulátory série X 12 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAKP 12 D1.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2.

Doba nabíjení (minut)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

i Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symboly a piktogramy

Piktogramy na přístroji:



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Výstraha! Vždy noste ochranné brýle



Tento přístroj je součástí X 12 V TEAM



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Směr otáčení lešticího kotouče



Odblokování blokace rozběhu

Symbyly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo moku.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo**

vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů. Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elek-

trického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oděvy a rukavice před pohyblivými částmi.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické**

nářadí, určené pro tento účel.

S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.

- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznamené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přítom**

pracovní podmínky a činnost,

která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Pečlivě zacházení s akumulátory a jejich používání**
- a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
 - b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
 - c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
 - d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přidavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá**

tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Společné bezpečnostní pokyny k broušení brusným papírem a leštění

- b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení, práci s drátěnými kartáči a rozbrušování.** Při používání, pro která elektrický nástroj nebyl určen, může dojít k ohrožení a zranění
- c) **Elektrický nástroj nepoužívejte pro žádnou funkci, pro kterou není speciálně navržen a určen jeho výrobcem.** Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a vážným tělesným úrazům.
- d) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem speciálně určeno a doporučeno pro tento elektrický nástroj.** Pouhé připevnění příslušenství k elektrickému nástroji nezaručuje bezpečné používání.
- e) **Přípustné otáčky vyměnitelného nástroje musí odpovídat minimálně hodnotě maximálních otáček uvedených na elektrickém nástroji.** Příslušenství otáčející se rychlostí, která překračuje povolené otáčky, se může zlomit a odlétnout pryč.
- f) **Vnější průměr a tloušťka vyměnitelného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nástroje.** Nesprávně dimenzované vyměnitelné nástroje nelze řádně zakrýt ani kontrolovat.
- g) **Rozměry pro připevnění vyměnitelného nástroje musí odpovídat rozměrům upevňovacích prvků elektrického nástroje.** Upiňací vyměnitelné nástroje, které nejsou na elektrickém nástroji přesně upevněny, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené vyměnitelné nástroje. Před každým použitím vyměnitelných nástrojů zkontrolujte u brusných kotoučů**

případné odštěpky a praskliny, u brusných talířů pak trhliny nebo známky nadměrného opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné a zlomené dráty. Upadne-li elektrický nástroj nebo vyměnitelný nástroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k jejich poškození a případně použijte nepoškozený vyměnitelný nástroj. Jakmile vyměnitelný nástroj zkontrolujete a upnete, odstupte spolu s osobami nacházejícími se v blízkosti mimo úroveň otáčejícího se vyměnitelného nástroje, přičemž přístroj ponechte běžet ve vysokých otáčkách po dobu 1 minuty. Poškozené vyměnitelné nástroje se během této zkušební doby obvykle zlomí.

- i) Noste osobní ochranné pomůcky. V závislosti na prováděné práci použijte oblíčejový štít, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Podle potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice nebo speciální zástěru chránící před drobnými částicemi vznikajícími při broušení materiálu.** Oči je nutné chránit před odletujícími úlomky, které vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí odfiltrovat prach vznikající při aplikaci. Při delší expozici vysoké úrovní hluku může dojít ke ztrátě sluchu.
- j) Dbejte na to, aby se ostatní osoby nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každá osoba, vstupující do této pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné pomůcky.**

Úlomky obrobku nebo zlomené vyměnitelné nástroje mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední prostor prováděných prací.

- k) Držte elektrický nástroj za izolované části rukojeti při provádění prací, kdy se může použitý nástroj dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje vystaveny elektrickému proudu, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- l) Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, dokud se vyměnitelný nástroj zcela nezastaví.** Rotující vyměnitelný nástroj může přijít do styku s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.
- m) Elektrický nástroj neponechávejte běžet při přenášení.** Vaše oblečení se může při náhodilém kontaktu s rotujícím vyměnitelným nástrojem zachytit, a vyměnitelný nástroj se tak může zaříznout do Vašeho těla.
- n) Pravidelně čistěte větrací otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu přístroje prach, což může vést k silnému hromadění kovového prachu a nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- o) Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů. Může dojít k zapálení materiálu jiskrami.**
- p) Nepoužívejte vyměnitelné nástroje vyžadující použití chladících kapalin. Při používání vody nebo jiných kapalných chladiv může dojít k úrazu elektrickým proudem.**

Zvláštní bezpečnostní pokyny k leštění

a) Po užití brusných listů správné velikosti a řiďte se pokyny výrobce pro výběr brusných listů.

Brusné listy, které vyčnívají z brusného talíře, mohou způsobit zranění, zachycení, roztržení brusných listů nebo zpětný ráz.

Zvláštní bezpečnostní pokyny k broušení brusným papírem

a) Nepoužívejte příliš velké brusné listy, nýbrž dodržujte pokyny výrobce týkající se velikosti brusných listů.

Při používání brusných listů přesahujících rozměr brusného talíře může dojít ke zranění či zablokování, roztržení brusných listů či ke zpětnému rázu.

Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí či zablokování rotujícího vyměnitelného nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaseknutí či zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího vyměnitelného nástroje. Tím se elektrický nástroj nekontrolovaně urychlí proti směru otáčení vyměnitelného nástroje v místě, kde došlo k zaseknutí nástroje.

Například v případě zaseknutí nebo zablokování brusného kotouče v obrobku se může hrana brusného kotouče zajíždět do obrobku zachytit a zaseknout, čímž následně dojde k vylovení brusného kotouče nebo zpětnému rázu. Brusný kotouč pak pohybuje směrem k nebo od obsluhující osoby v závislosti na směru otáčení kotouče

v místě zaseknutí. Tím může dojít také ke zlomení brusných kotoučů.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického nástroje. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

a) Držte elektrický nástroj pevně a své tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu. Vždy používejte přídavnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste nad zpětnými rázy či reakčními momenty při rozběhu nástroje měli maximální kontrolu.

Obsluhující osoba může získat nad zpětným rázem či reakčními silami kontrolu na základě vhodných preventivních opatření.

b) Nikdy nesahejte rukma do blízkosti rotujícího vyměnitelného nástroje. Vyměnitelný nástroj může při zpětném rázu odskočit zpět přes ruku.

c) Udržujte své tělo mimo oblast, do níž se může dostat elektrický nástroj v případě zpětného rázu.

Při zpětném rázu se elektrický nástroj vymrští ve směru opačném k pohybu brusného kotouče v místě zaseknutí.

d) Buďte obzvláště opatrní v místech rohů, ostrých hran apod. Zabraňte, aby vyměnitelné nástroje odskakovaly nebo uvázly v obrobku.

Rotující vyměnitelný nástroj má tendenci v místech rohů, ostrých hran nebo při odskakování uvíznout. Tím dojde ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.

e) Nepoužívejte řetězový pilový kotouč pro řezání dřeva, segmentový diamantový řezný kotouč s roztečí segmentů větší než 10 mm nebo ozubený pilový list. Takové vyměnitelné nástroje

často způsobují zpětný ráz a ztrátu kontroly.



Výstraha! Při broušení brusným papírem mohou vzniknout zdraví škodlivé oprašky (např. z materiálů, jako jsou kovy nebo některé druhy dřeva), které mohou být nebezpečné pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.



Nepracovávajíte barvy, obsahující olovo a ani materiály obsahující azbest.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 12 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Montáž



Vyjměte příp. akumulátor z přístroje! Hrozí nebezpečí zranění.

B Montáž/demontáž lešticího kotouče

Smontování

1. Aretovací tlačítko vřetene (2) podržte stisknuté.
2. Našroubujte lešticí kotouč (9) proti směru šipky → na přístroji do závi-

tového upnutí (1).

3. Lešticí kotouč (9) utáhněte rukou.

Demontáž

1. Aretovací tlačítko vřetene (2) podržte stisknuté.
2. Našroubujte lešticí kotouč (9) ve směru šipky → na přístroji do závitového upnutí (1).

B Přípevnění/výměna nástavců

Nástavce jsou na lešticím kotouči přípevněné pomocí suchého zipu.

Přípevnění

1. Umístěte požadovaný nástavec (10/11/12/13) do středu lešticího kotouče (9).
2. Přitlačte nástavec pevně na lešticí kotouč.

Sejmutí/výměna

1. Stáhněte nástavec bočně z lešticího kotouče (9).

C Montáž přídavné rukojeti

1. Našroubujte přídavnou rukojeť (14) vpravo nebo vlevo na hlavu přístroje.
2. Přídavnou rukojeť (14) utáhněte rukou.

Obsluha

A Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (5) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (6) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (5) zasuňte akumulátor podél vodicí lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.

A Zapnutí a vypnutí

Pomocí spínače (7) lze plynule regulovat otáčky. Čím dále spínač stisknete, tím vyšší budou otáčky.

1. Zasuňte akumulátor (5) do přístroje.
2. Stiskněte blokaci rozběhu (8) vpravo na přístroji.
3. Pro zapnutí přístroje stiskněte zapínač/vypínač (7).
4. K vypnutí přístroje zapínač/vypínač (7) pusťte.
5. K zajištění přístroje proti neúmyslnému zapnutí stiskněte blokaci rozběhu (8) vlevo na přístroji.

Nabíjení akumulátoru

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (5) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (5) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (15).
3. Nabíječku (15) zapojte do síťové zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (15) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (5) z nabíječky (15).

A Volba převodového stupně

Přesunutím přepínače převodového stupně (3) do polohy **1** nebo **2** nastavíte nízké, resp. vysoké otáčky



Změnu převodového stupně je povoleno provést pouze v klidovém stavu !

A Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (4) signalizuje stav nabití akumulátoru (5) rozsvícením příslušné LED, když je přístroj v provozu. Stiskněte blokaci rozběhu (8) a držte zapínač/vypínač (7) stisknutý.

červená-žlutá-zelená =>

Akumulátor je zcela nabitý

červená-žlutá =>

Akumulátor je nabitý asi do poloviny

červená => Akumulátor je nutné dobít

Pokyny k práci

Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Zajištění obrobku

Upevněte a zajištěte obrobek na stabilním podkladu pomocí upínacích zařízení, svěráku nebo jiným způsobem. Budete-li obrobek přidržovat pouze jednou rukou, nohou nebo proti svému tělu, je obrobek nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

D Zlepšení

Pro zlepšení zvolte brusný papír (12). Brusný papír je vhodný pro zpracování dřeva a kovových povrchů.

Nevyvíjejte nadměrný tlak. Zcela postačuje tlak 10 N. Tlak na obrobek nezlepší výsledek práce.

V případě potřeby po zlepšení vyleštěte opracovávaný obrobek.

E Leštění

- Dodržujte specifikace, zadané výrobcem lešticího prostředku.
- Před použitím vyzkoušejte lešticí podložku (10/11), umělou kožešinu (13) a lešticí prostředek na nenápadném místě.
- K předleštění použijte oranžovou lešticí podložku (10), černou lešticí podložku (11) pro následné leštění a umělou kožešinu (13) pro leštění s vysokým leskem a pro odstranění zbytečných lešticích prostředků.
- Na lešticí podložku (10/11) dejte trochu lešticího prostředku. Dejte lešticí prostředek na poněkud menší plochu, než jakou chcete vyleštit, na obrobek a rukou rozeřte lešticí prostředek.
- Pohybujte přístrojem rovnoměrně po povrchu, který má být leštěn.
- Nevyvíjejte nadměrný tlak. Tlak na obrobek nezlepší výsledek práce.
- Lešticí prostředek nenechte přischnout/vyschnout. Z tohoto důvodu nepracujete pod přímým slunečním svitem ani na zahřátém povrchu. Hrozí nebezpečí poškození povrchu!

Výběr nástavce

K zlepšení použijte brusný papír (12).

Brusný papír je vhodný pro zpracování dřeva a kovových povrchů.

K leštění použijte následující nástavce v tomto pořadí:

1. Lešticí podložka, oranžová (10)
2. Lešticí podložka, černá (11)
3. Umělá kožešina (13)

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čistící a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti, a také správné usazení šroubů nebo jiných součástí. Především zkontrolujte lešticí kotouče. Poškozené díly vyměňte.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čistící prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Po každém použití důkladně ručně vypte lešticí podložky (10/11) a umělou kožešinu (13). Používejte pouze jemnou mýdlovou vodu.

Údržba

Přístroj je nevyžaduje údržbu.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- K uložení přístroje a veškerého příslušenství použijte dodaný úložný kufrík.
- Přístroj lze i s nástavcem uložit do kufríku.
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnostilikvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody.

Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 49).

A 9	leštící kotouč	91110503
	leštící podložky,	
A 10	oranžová	
A 11	černá	91110501
A 13	umělá kožešina	
A 12	brusný papír	
	1x zrnitost 60	
	+ 2x zrnitost 120	
	+ 2x zrnitost 240	91110502
A 14	přídavná rukojeť	91110500

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument bude třeba požít jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnu výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. brusný papír, sklíčidlo, leštící podložky), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně

je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 426379_2301)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamacce.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte

dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti účtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 426379_2301

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	50
Použitie	50
Všeobecný popis	51
Objem dodávky.....	51
Prehľad.....	51
Popis funkcie.....	51
Technické údaje	51
Bezpečnostné pokyny	52
Symbody a grafické znaky.....	52
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	53
Spoločné bezpečnostné pokyny pre brúsenie brúsnyim papierom.....	56
Osobitné bezpečnostné pokyny pre leštenie.....	57
Osobitné bezpečnostné pokyny pre brúsenie s brúsnyim papierom.....	58
Spätný úder a príslušné bezpečnostné pokyny.....	58
Montáž	59
Montáž/demontáž leštiaceho taniera.....	59
Upevnenie/výmena nastavcov.....	59
Montáž pomocného držadla.....	59
Obsluha	59
Vybratie/vloženie akumulátora.....	59
Zapínanie a vypínanie.....	59
Nabíjanie akumulátora.....	60
Voľba otáčok.....	60
Kontrola stavu nabitia batérie.....	60
Pracovné pokyny	60
Zaistenie obrobku.....	60
Opravy.....	60
Leštenie.....	60
Voľba nastavca.....	61
Čistenie a údržba	61
Čistenie.....	61
Údržba.....	61
Uskladnenie	61
Odstánenie a ochrana životného prostredia	62
Náhradné diely / Príslušenstvo ..	62
Záruka	63
Servisná oprava	64
Service-Center	64
Dovozca	64
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	85
Nákresy explózií	87

Úvod

Gratuluje Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznáňte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Prístroj je vhodný na leštenie alebo brúsenie farieb, plastov, povlakov a iných hladkých povrchov.

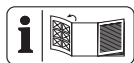
Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM značky Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 12 V TEAM značky Parkside. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 12 V TEAM značky Parkside.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Aku vylepšovacia leštička
- Úložný kufrik
- Leštiaci tanier so suchým zipsom
- 2x leštiaca podložka (oranžová, čierna)
- Nadstavec imitácia kožušiny
- 5x brúsny papier
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Prehľad



- 1 Závitový úchyt
- 2 Aretačné tlačidlo vretena
- 3 Prepínač otáčok
- 4 Indikátor stavu nabitia
- 5 Akumulátor
- 6 Uvoľňovacie tlačidlo, akumulátor
- 7 Vypínač zap/vyp
- 8 Blokovanie nábehu
- 9 Leštiaci tanier
- 10 Leštiaca podložka oranžová
- 11 Leštiaca podložka, čierna
- 12 Brúsny papier

- 13 Imitácia kožušiny
- 14 Pomocné držadlo
- 15 Nabíjačka
- 16 Úložný kufrik

Popis funkcie

Prístroj je určený na voskovanie a leštenie alebo brúsenie. Rovnomerný pracovný postup sa dosiahne otáčajúcim sa leštiacim tanierom. Leštiace podložky a brúsne papiere sú ľahko vymeniteľné pre rôzne použitia.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku vylepšovacia

leštičkaPAAP 12 D4

Napätie motora U 12 V==

Menovitá otáčky n

1. stupeň 0-2800 min⁻¹

2. stupeň 0-8300 min⁻¹

Závitový úchyt M6

Leštiaci tanier-priemer max. 75 mm

Hmotnosť (bez akumulátora) ...asi. 0,71 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 80 dB, K_{PA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 91 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibrácie(a_v) 4,7 m/s²; K = 1,5 m/s²

Teplota (prístroj + akumulátor) ...max 50 °C

Nabíjanie 4 - 40 °C

Prevádzka -20 - 50 °C

Skladovanie 0 - 45 °C

Leštiaci tanier

(je v rozsahu dodávky)

Max. dovolené otáčky

n_{max} max. 12000 min⁻¹

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané

podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha: Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrický príst-

roj vypnutý a také, kedy je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 12 V TEAM. Akumulátory série X 12 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 12 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1.

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2.

Čas nabíjania (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80



Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.

Symboly a grafické znaky

Symboly v návode:



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Výstraha! Noste vždy ochranné okuliare

X12V TEAM Tento prístroj je súčasťou
X 12 V TEAM



Prístroje nepatria do
domového odpadu



Smer otáčania leštiaceho taniera



Odblokovanie blokovania nábehu

Symbole v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod širým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustiť sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického ná-

stroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie alebo rukavice držte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masntôh.** Klz-
ké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie**
- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniel, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

g) Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Spoločné bezpečnostné pokyny pre brúsenie brúsnyim papierom

- a) Tento elektrický nástroj sa smie používať ako brúska s brúsnyim papierom a ako leštička. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, návody, zobrazenia a údaje, ktoré sa dodávajú s prístrojom. Ak uvedené pokyny nedodržíte, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým zraneniam.
- b) Tento elektrický nástroj nie je vhodný na brúsenie, prácu s drôtenými kefami, dierovanie a rozbrusovanie. Použitia, pre ktoré elektrické náradie nie je určené, môžu spôsobiť ohrozenia a úrazy.
- c) Elektrický nástroj nepoužívajte

na žiadne funkcie, pre ktoré nie je výslovne skonštruovaný a určený jeho výrobcom. Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly a vážnym telesným úrazom.

- d) **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom pre toto elektrické náradie zvlášť určené a odporúčené.** To, že k vášmu elektrickému náradiu môžete pripevniť príslušenstvo, nezaručuje bezpečné používanie.
- e) **Dovolené otáčky použitého vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké, ako sú na elektrickom náradí uvedené maximálne otáčky.** Príslušenstvo, ktoré sa rýchlejšie otáča ako je dovolené, môže sa rozlomiť a lietať dookola.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne zakryť alebo kontrolovať.
- g) **Rozmery na upevnenie vymeniteľného nástroja sa musia zhodovať s rozmermi upevňovacích prostriedkov elektrického nástroja.** Vymeniteľné nástroje, ktoré nie sú presne upevnené v elektrickom nástroji, sa nepravidelne otáčajú, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly nad nimi.
- h) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím vloženého nástroja skontrolujte brúsne kotúče na odlupovanie a trhliny, brúsne taniere na trhliny, oter alebo silne opotrebovanie, drôtené kefy na uvoľnené alebo zlome-**

né drôty. Ak elektrické náradie alebo vložený nástroj spadnú, skontrolujte, či sú poškodené alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a použili, zdržujte sa a v blízkosti sa nachádzajúce osoby mimo rovinu otáčajúceho sa nástroja a prístroj nechajte otáčať sa minimálne 1 minútu na najvyšších otáčkach. Poškodené vložené nástroje sa väčšinou počas tejto skúšky zlomia.

- i) **Noste osobné ochranné prostriedky. Podľa použitia noste úplnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to potrebné, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás chránia pred malými časticami brúsenia a materiálu.** Oči sa majú chrániť pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo ochranná dýchacia maska musia počas aplikácie stále filtrovať vznikajúci prach. Keď ste dlhodobo vystavení silnému hlu, môžete utrpieť stratu sluchu.
- j) **Ak sa v blízkosti zdržujú iné osoby, dávajte pozor na bezpečnú vzdialenosť k vášmu pracovisku. Každý, kto vstúpi na pracovisko, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Úlomky nástroja alebo zlomené vložené nástroje môžu odletieť a spôsobiť úrazy tiež mimo priameho pracoviska.
- k) **Elektrické náradie držte na izolovaných držadlách, keď vykonávate prácu, pri ktorých použitý vložený nástroj sa môže dostať do styku so skrytými**

elektrickými vedeniami. Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- l) **Elektrické náradie nikdy neodkladajte, pokiaľ sa vložený nástroj úplne nezastaví.** Otáčajúci vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, tak môžete nad ním stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- m) **Nenechávajte elektrické náradie v prevádzke, pokiaľ ho prenášate.** Váš odev môže byť zachytený náhodným dotykom s otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj sa môže zavítať do vášho tela.
- n) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach a hrubý nános kovového prachu môže spôsobiť elektrické ohrozenie.
- o) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu zapáliť tento materiál.
- p) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú kvapalné chladiace prostriedky.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť elektrický úraz.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre leštenie

- a) **Po užívajte správnu veľkosť brúsnych listov a pri výbere brúsnych listov postupujte podľa pokynov výrobcu.** Brúsne listy, ktoré prečnievajú cez brúsny tanier, môžu spôsobiť zranenia, zaseknutie, roztrhnutie brúsnych listov alebo spätný ráz.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre brúsenie s brúsnym papierom

- a) **Nepoužívajte predimenzované brúsne listy, ale dodržiavajte údaje výrobcu o veľkosti brúsnych listov.** Brúsne listy, ktoré prečnievajú cez brúsny tanier, môžu spôsobiť zranenia ako aj zablokovanie, roztrhnutie brúsneho listu alebo spätný úder.

Spätný úder a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný úder je náhla reakcia v dôsledku zadrhnutia alebo zablokovania otáčajúceho sa vloženého nástroja, ako brúsneho kotúča, brúsneho taniera, drôte nej kefy a pod. Zadrhnutie a zablokovanie spôsobí náhle zastavenie otáčajúceho sa vloženého nástroja. Tým sa nekontrolované elektrické náradie v mieste zablokovania zrýchli proti smeru otáčania vloženého nástroja.

Ak sa napríklad brúsny kotúč zadrhne alebo zablokuje v obrobku, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá je v ňom ponorená, zaseknúť a tým polámať brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný úder. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k obsluhujúcej osobe alebo od nej, podľa smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. Pritom sa tiež môže brúsny kotúč polámať.

Spätný úder je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môže sa mu zabrániť vhodnými opatreniami, ako je nižšie popísané.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť**

spätné sily. Vždy používajte prídavné držadlo, ak existuje, aby ste pri nábehu mali čo najväčšiu kontrolu nad spätnými silami alebo reakčnými momentmi. Obsluhujúca osoba môže vhodnými opatreniami ovládať spätné sily a reakcie.

- b) **Vaše ruky nemajte nikdy v blízkosti otáčajúceho sa vloženého nástroja.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom údere pohybovať po vašich rukách.

- c) **Vyhňte sa tomu, aby vaše telo bolo v priestore, do ktorého sa elektrické náradie pohybuje pri spätnom údere.** Spätný úder poháňa elektrické náradie v mieste zablokovania proti smeru pohybu brúsneho kotúča.

- d) **Pracujte zvlášť opatrne v priestoroch rohov, ostrých hrán atď., zabráňte, aby sa vložený nástroj odrzil od obrábaného predmetu a vzprietil.** Otáčajúci sa vložený nástroj má sklon sa vzprieliť v rohoch, ostrých hranách alebo pri náraze na ne. To spôsobí stratu kontroly alebo spätný úder.

- e) **Nepoužívajte pilový list refazovej pily na rezanie dreva, segmentový diamantový rozbrusovací kotúč s rozstupom segmentov väčší ako 10 mm alebo ozubený pilový list.** Takéto vymeniteľné nástroje často spôsobia spätný úder alebo stratu kontroly.



Výstraha! Počas brúsenia s brúsnym papierom sa môže vyskytnúť prach, ktorý je zdraviu škodlivý (napr. z materiálov, ako sú kovy alebo niektoré druhy dreva), čo môže predstavovať

nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.



Nespracováajte olovené farby ani materiál obsahujúci azbest.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 12 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Montáž



Prípadne vyberte akumulátor z prístroja! Je nebezpečenstvo poranenia.

B Montáž/demontáž leštiaceho taniera

Montáž

1. Držte aretačné tlačidlo vretena (2) stlačené.
2. Zaskrutkujte leštiaci tanier (9) proti smeru šípky → na prístroji do závitového úchytu (1).
3. Dotiahnite pevne leštiaci tanier (9).

Demontáž

1. Držte aretačné tlačidlo vretena (2) stlačené.
2. Vyskrutkujte leštiaci tanier (9) v smere šípky → na prístroji zo závitového úchytu (1).

B Upevnenie/výmena nadstavcov

Nadstavce sa k leštiacemu tanieru pripievňujú pomocou suchého zipsu.

Upevnenie

1. Umiestnite požadovaný nadstavec (10/11/12/13) do stredu leštiaceho taniera (9).
2. Zatláčte pevne nadstavec na leštiaci tanier.

Odobratie /výmena

1. Stiahnite nadstavec bočne z leštiaceho taniera (9).

C Montáž pomocného držadla

1. Priskrutkujte pomocné držadlo (14) vpravo alebo vľavo na hlavu prístroja.
2. Dotiahnite pevne pomocné držadlo (14).

Obsluha

A Vybratie/vloženie akumulátora

1. Pre vybratie akumulátora (10) z prístroja zatláčte uvoľňovacie tlačidlo (11) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (10) tento zasunite pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.

A Zapínanie a vypínanie

S vypínačom zap/vyp (7) môžete otáčky stupňovite nastavovať. Čím viac stlačíte vypínač zap/vyp, tým vyššie sú otáčky.

1. Akumulátor (5) vložte do prístroja.
2. Stlačte blokovanie nábehu (8) vpravo na prístroji.


3. Prístroj zapnite stlačením vypínača zap/vyp (7) a podržte ho stlačený.
4. Vypnite uvoľnením vypínača zap/vyp (7).
5. Stlačte blokovanie nábehu (8) vľavo na prístroji, aby ste zabezpečili prístroj proti neúmyselnému zapnutiu.

Nabíjanie akumulátora

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (5) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (5) do nabíjacej šachty nabíjačky (15).
3. Pripojte nabíjačku (15) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (15) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (5) z nabíjačky (15).

A Voľba otáčok

Prepínač otáčok (3) na **1** alebo **2** podľa toho, či chcete zvoliť nízke alebo vysoké otáčky.

 Prepínanie otáčok sa môže vykonať len, keď nástroj stojí.

A Kontrola stavu nabitia batérie

Indikátor stavu nabitia (4) signalizuje stav nabitia akumulátora (5) rozsvietením príslušnej LED diódy, keď je prístroj v prevádzke.

Stlačte blokovanie nábehu (8) a podržte vypínač zap/vyp (7) stlačený.

červená-žltá-zelená =>

Akumulátor plne nabitý

červená-žltá =>

Akumulátor je nabitý asi na polovicu

červená => Akumulátor sa musí nabíť

Pracovné pokyny

Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Zaistenie obrobku

Upevnite a zabezpečte obrobok pomocou upínacieho zariadenia, zveráka alebo iným druhom a spôsobom na stabilnú podložku. Ak obrábaný predmet držíte len jednou rukou, s nohou alebo proti vášmu telu, obrábaný predmet zostáva labilný, čo môže viesť k strate kontroly.

D Opravy

Pre opravy zvolte brúsny papier (12). Brúsny papier je vhodný na obrábanie dreva a kovových povrchov.

Nevyvíjajte žiadny nadmerný tlak.

Tlak 10 N je úplne postačujúci. Tlak na obrobok nezlepšuje výsledok práce.

V prípade potreby po opracovaní obrábaný obrobok, vyleštite.

E Leštenie

- Dodržiavajte pokyny výrobcu leštiaceho prostriedku.
- Pred použitím vyskúšajte leštiace podložky (10/11), imitáciu kožušiny (13) a leštiaci prostriedok na nenápadnom mieste.
- Na predbežné leštenie použite oranžovú leštiacu podložku (10), čiernu leštiacu podložku (11) na následné leštenie a imitáciu kožušiny (13) na leštenie s vysokým leskom a na odstránenie prebytočných leštiacich prostriedkov.

- Na leštiacu podložku (10/11) pridajte trochu leštiaceho prostriedku. Naneste leštiaci prostriedok na obrobok na menšiu plochu než chcete leštiť, a ručne ho roztrite.
- Pohybujte prístroj rovnomerne po leštenom povrchu.
- Netlačte. Tlak na obrobok nezlepšuje výsledok práce.
- Nenechajte leštidlo prischnúť/vyschnúť. Preto nikdy nepracujte na priamom slnečnom žiarení alebo vyhrievanom povrchu. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia povrchu!

Voľba nastavca

Na opravy používajte brúsny papier (12). Brúsny papier je vhodný na obrábanie dreva a kovových povrchov.

Na leštenie používajte nasledujúce nastavce v tomto poradí:

1. leštiaca podložka, oranžová (10)
2. leštiaca podložka, čierna (11)
3. imitácia kožušiny (13)

Čistenie a údržba



Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.

Nasledovné čistenie a údržbárske práce vykonávajte pravidelne. Tým sa zaručí dlhé a spoľahlivé používanie.

Pred každým použitím skontrolujte, či príst-

roj nemá viditeľné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti, či má správne uložené skrutky alebo iné časti. Zvlášť skontrolujte leštiaci tanier. Poškodené časti vymeňte.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Po každom použití dôkladne ručne operte leštiace podložky (10/11) a imitáciu kožušiny (13). Používajte iba jemnú mydlovú vodu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Na uschovanie prístroja a všetkého príslušenstva použite dodaný úložný kufrík.
- Prístroj sa dá s nastavcom umiestniť v kufri.
- Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj je 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená,

že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neatvárajte.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár.

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 64).

A 9	Leštiaci tanier	91110503
	Leštiace podložky,	
A 10	oranžová	
A 11	čierna	91110501
A 13	limitácia kožušiny	
A 12	Brúsny papier	
	1x zrnitosť 60	
	+ 2x zrnitosť 120	
	+ 2x zrnitosť 240	91110502
A 14	Pomocné držadlo	91110500

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál na alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásit. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. brúsny papier, leštiace podložky...) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vyzbieraní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 426379_2301) ako dôkaz o zakúpení.



- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevzmememe prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 426379_2301

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung 65

Bestimmungsgemäße Verwendung 65

Allgemeine Beschreibung 66

Lieferumfang 66

Übersicht 66

Funktionsbeschreibung 66

Technische Daten 66

Ladezeiten 67

Sicherheitshinweise 68

Symbole und Bildzeichen 68

Allgemeine Sicherheitshinweise für ... 68

Elektrowerkzeuge 68

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen und Polieren 72

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren 73

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen 74

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise 74

Montage 75

Montage/Demontage des Poliertellers 75

Anbringung/Wechsel der Aufsätze ... 75

Montage des Zusatz-Handgriffs 76

Bedienung 76

Akku entnehmen/einsetzen 76

Ein-/Ausschalten 76

Akku aufladen 76

Gangwahl 76

Ladezustand des Akkus prüfen 76

Arbeitshinweise 76

Werkstück sichern 77

Ausbessern 77

Polieren 77

Wahl des Aufsatzes 77

Reinigung und Wartung 77

Reinigung 78

Wartung 78

Lagerung 78

Entsorgung/Umweltschutz 78

Ersatzteile/Zubehör 79

Garantie 80

Reparatur-Service 81

Service-Center 81

Importeur 81

Original-EG-Konformitätserklärung 86

Explosionszeichnung 87

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie

das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

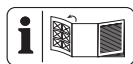
Das Gerät ist zum Polieren oder Schleifen von Lacken, Kunststoffen, Beschichtungen und anderen glatten Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen

wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM von Parkside geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Ausbesserungspolierer
- Aufbewahrungskoffer
- Polierteller mit Klett
- 2x Polier-Pad (orange, schwarz)
- Fellimitataufsatz
- 5x Schleifpapier
- Betriebsanleitung

i **Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!**

Übersicht

- | | |
|----------|-------------------------|
| A | 1 Gewindeaufnahme |
| | 2 Spindel-Arretiertaste |
| | 3 Gang-Wahlschalter |
| | 4 Ladezustands-Anzeige |
| | 5 Akku |

- | | |
|----|--------------------------|
| 6 | Entriegelungstaste, Akku |
| 7 | Ein-/Ausschalter |
| 8 | Anlaufsperr |
| 9 | Polierteller |
| 10 | Polier-Pad, orange |
| 11 | Polier-Pad, schwarz |
| 12 | Schleifpapier |
| 13 | Fellimitat |
| 14 | Zusatz-Handgriff |
| 15 | Ladegerät |
| 16 | Aufbewahrungskoffer |

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist zum Einwachsen und Polieren oder Schleifen bestimmt. Eine gleichmäßige Arbeitsweise wird durch den rotierenden Polierteller erreicht. Die Polier-Pads und Schleifpapiere sind für verschiedene Anwendungen einfach austauschbar. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-	
Ausbesserungspolierer.....	PAAP 12 D4
Motorspannung U	12 V==
Bemessungsdrehzahl n	
Gang 1	0-2800 min ⁻¹
Gang 2	0-8300 min ⁻¹
Gewindeaufnahme.....	M6
Polierteller-Durchmesser.....	max. 75 mm
Gewicht (ohne Akku)	ca. 0,71 kg
Schalldruckpegel	
(L _{pA})	80 dB, K _{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel	
(L _{WA})	91 dB; K _{WA} = 3 dB
Vibration (a _h)	4,7 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Temperatur (Gerät + Akku)	max. 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb.....	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

Polierteller (im Lieferumfang)

Max. zulässige Drehzahl

n_{max} max. 12000 min⁻¹

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen

Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie X 12 V TEAM von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:

PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2.

Ladezeiten (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Warnung! Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Drehrichtung Polierteller



Entriegelung der Anlaufsperr

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elek-**

trowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug ein-**

schalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie

besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese

Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann**

Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen und Polieren

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer und Polierer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeuges muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplinterung und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrillen. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie

die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- a) **Benutzen Sie Schleifblätter der richtigen Größe und befolgen Sie die Herstellerangaben zur Auswahl der Schleifblätter.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Verhaken, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.**

Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise


Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.


Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs.


Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über die Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verkleben.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verkleben. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- e) **Verwenden Sie kein Kettensägenblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamant-trennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

 **Warnung! Beim Sandpapier-schleifen können gesund-heitsschädliche Stäube entstehen (z. B. von Materialien wie Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe be-findliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeits-platzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.**

 **Bearbeiten Sie keine bleihalti-gen Farben oder asbesthalti-ges Material.**

 **Beachten Sie die Sicherheits-hinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Ver-wendung, die in der Betriebsanlei-tung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 12 V Team von Parksi-de gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungs-anleitung.**

Montage

 **Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät! Es besteht Verletzungsgefahr.**

B Montage/Demontage des Poliertellers

Montieren

1. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (2) gedrückt.
2. Schrauben Sie den Polierteller (9) ent-gegen der Pfeilrichtung \longrightarrow auf dem Gerät in die Gewindeaufnahme (1).
3. Ziehen Sie den Polierteller (9) handfest an.

Demontieren

1. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (2) gedrückt.
2. Schrauben Sie den Polierteller (9) mit der Pfeilrichtung \longrightarrow auf dem Gerät aus der Gewindeaufnahme (1).

B Anbringung/Wechsel der Aufsätze

Die Aufsätze werden mittels Klettverschluss am Polierteller befestigt.

Anbringen

1. Platzieren Sie den gewünschten Aufsatz (10/11/12/13) mittig auf dem Polierteller (9).
2. Drücken Sie den Aufsatz auf den Polier-teller fest.

Abnehmen/Wechseln

1. Ziehen Sie den Aufsatz seitlich vom Po-lierteller (9) ab.

C Montage des Zusatz-Handgriffs

1. Schrauben Sie den Zusatz-Handgriff (14) rechts oder links am Gerätekopf an.
2. Ziehen Sie den Zusatz-Handgriff (14) handfest an.

Bedienung

A Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (5) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (6) am Akku und ziehen den Akku (5) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (5) schieben Sie den Akku (5) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

A Ein-/Ausschalten

Mit dem Ein-/Ausschalter (7) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter (7) drücken, desto höher ist die Drehzahl.

1. Setzen Sie den Akku (5) in das Gerät.
2. Drücken Sie die Anlaufsperr (8) rechts am Gerät.
3. Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7).
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los.
5. Drücken Sie die Anlaufsperr (8) links am Gerät, um das Gerät gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

Akku aufladen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (5) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (5) in den Ladeschacht des Ladegerätes (15).
3. Schließen Sie das Ladegerät (15) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (15) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (5) aus dem Ladegerät (15).

A Gangwahl

Schieben Sie den Gang-Wahlschalter (3) auf **1** oder **2**, entsprechend einer niedrigen bzw. hohen Drehzahlvorwahl.



Die Gangumschaltung darf nur im Stillstand betätigt werden.

A Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustands-Anzeige (4) signalisiert den Ladezustand des Akkus (5) durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte, wenn das Gerät in Betrieb ist. Betätigen Sie die Anlaufsperr (8) und halten Sie den Ein-/Ausschalter (7) gedrückt.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen
rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen
rot => Akku muss geladen werden

Arbeitshinweise

Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen

Werkstück sichern

Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Spannvorrichtungen, Schraubstock oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit einer Hand, mit dem Fuß oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

D Ausbessern

Für Ausbesserungsarbeiten wählen Sie ein Schleifpapier (12). Das Schleifpapier ist für die Bearbeitung von Holz und Metalloberflächen geeignet.

Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Ein Druck von 10 N ist völlig ausreichend. Druck auf das Werkstück verbessert nicht das Arbeitsergebnis.

Bei Bedarf polieren Sie das zu bearbeitende Werkstück nach dem Ausbessern.

E Polieren

- Beachten Sie die Angaben des Poliermittelherstellers.
- Testen Sie die Polier-Pads (10/11), das Fellimitat (13) und das Poliermittel vor der Anwendung an unauffälliger Stelle.
- Verwenden Sie das orangene Polier-Pad (10) für die Vorpolutur. Verwenden Sie das schwarze Polier-Pad (11) für die Nachpolutur. Verwenden Sie das Fellimitat (13) für die Hochglanzpolutur und zum Wegnehmen überflüssigen Poliermittels.
- Geben Sie etwas Poliermittel auf das Polier-Pad (10/11). Geben Sie Poliermittel, auf einer etwas kleineren Fläche als Sie polieren möchten, auf das Werkstück und verteilen Sie das Poliermittel manuell.

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig über die zu polierende Fläche.
- Üben Sie keinen Druck aus. Druck auf das Werkstück verbessert nicht das Arbeitsergebnis.
- Lassen Sie das Poliermittel nicht an-/ austrocknen. Arbeiten Sie deshalb nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder auf einer aufgeheizten Oberfläche. Es besteht die Gefahr von Oberflächenbeschädigung!

Wahl des Aufsatzes

Zum **Ausbessern** verwenden Sie Schleifpapier (12). Das Schleifpapier ist für die Bearbeitung von Holz und Metalloberflächen geeignet.

Zum **Polieren** verwenden Sie folgende Aufsätze in dieser Reihenfolge:

1. Polier-Pad, orange (10)
2. Polier-Pad, schwarz (11)
3. Fellimitat (13)

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile,

korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere den Polierteller. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie die Polier-Pads (10/11) und das Fellimitat (13) nach jedem Gebrauch gründlich mit Handwäsche. Verwenden Sie ausschließlich eine milde Seifenlauge.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Für die Aufbewahrung des Geräts und allen Zubehörs, verwenden Sie den mitgelieferten Aufbewahrungskoffer.
- Das Gerät lässt sich mit Aufsatz im Koffer platzieren.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der La-

gerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zu-

dem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 81).

A	9	Polierteller	91110503
		Polier-Pads,	
A	10	orange	
A	11	schwarz	91110501
A	13	Fellimitat	
A	12	Schleifpapier	
		1x Körnung 60	
		+ 2x Körnung 120	
		+ 2x Körnung 240	91110502
A	14	Zusatz-Handgriff	91110500

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifpapier, Polier-Pads) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 426379_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426379_2301

AT Service Österreich
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 426379_2301

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426379_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus javító-polírozó 12 V
konstrukční řady PAAP 12 D4
Sorozatszám
000001 - 088000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.07.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorski polirnik za popravila 12 V
serije PAAP 12 D4
Serijska številka
000001 - 088000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.07.2023

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Aku leštička 12 V

konstrukční řady PAAP 12 D4

Pořadové číslo

000001 - 088000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.07.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Aku vylepšovacia leštička 12 V
konštrukčnej rady PAAP 12 D4
Poradové číslo
000001 - 088000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.07.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

DE

AT

CH

Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Ausbesserungspolierer 12 V
Modell PAAP 12 D4

Seriennummer
000001 - 088000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



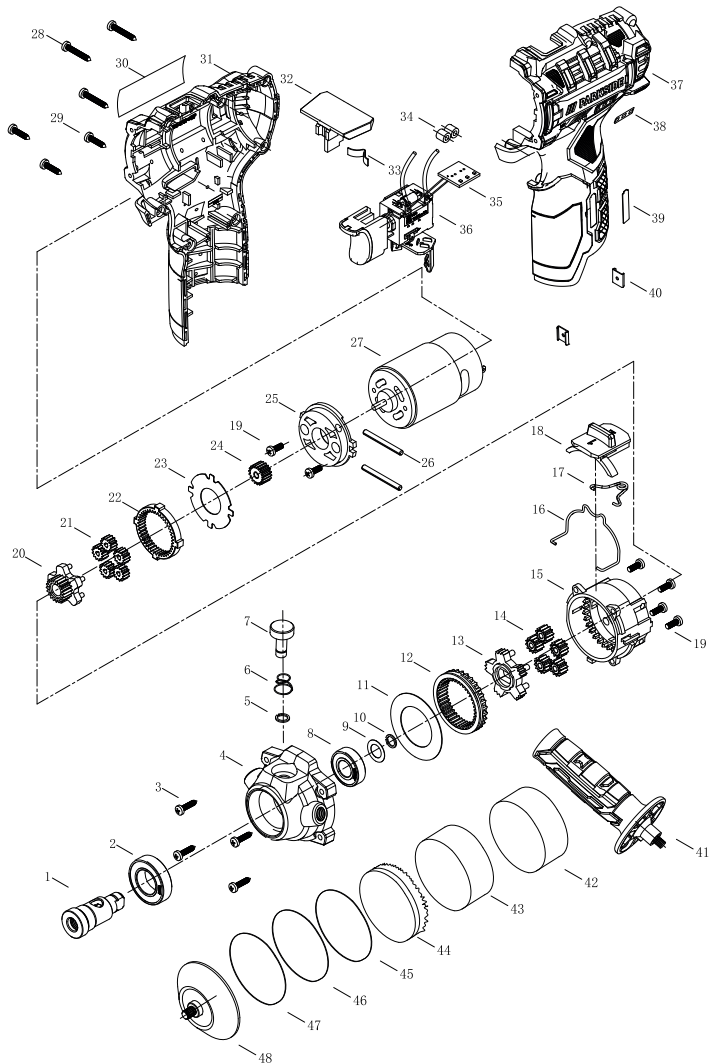
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.07.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

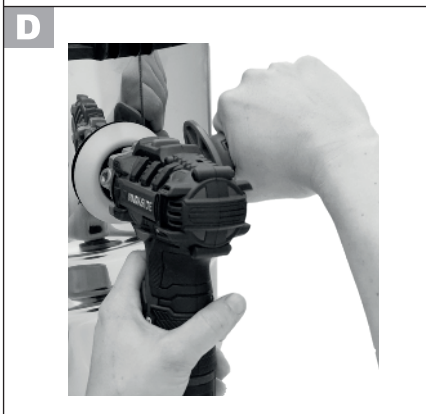
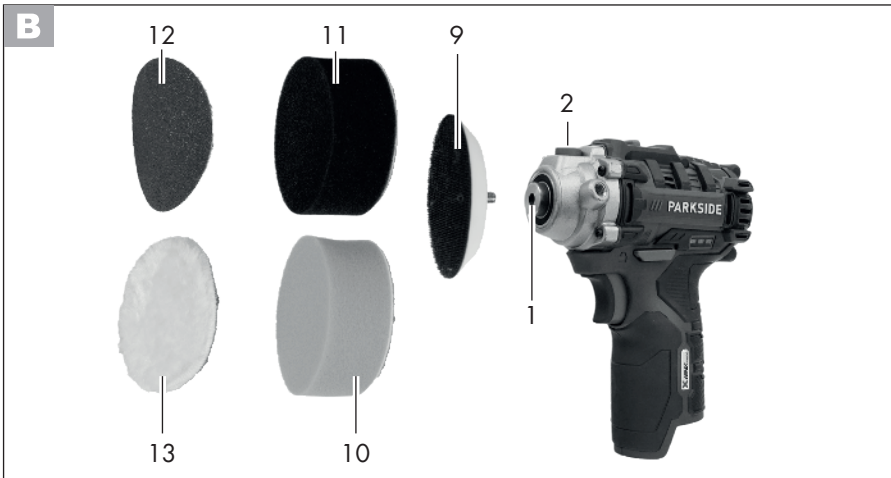
Robbantott ábra • Eksplozijska risba Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov Explosionszeichnung

PAAP 12 D4



informatív • informativen • informační • informatívny • informativ

20230523_rev02_ks



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·
Stav informácií · Stand der Informationen: 06/2023
Ident.-No.: 72035724062023-4



IAN 426379_2301

